

**Climate Change Draft Program
For the RC Communities
(short version, see the full version at)**

**Farsi Translation
Vida Mozafarieh**

**یک طرح و برنامه کوتاه برای
تغییرات اقلیمی برای جوامع آرسی
(متن کوتاه، برای متن کامل مراجعه شود به)**

**ترجمه فارسی
ویدا مظفریه**

مجموعه عظیمی از اطلاعات ، آشکارا بیانگر آنست که برای اجتناب از عواقب و پیامدهای مصیبت بار، میبایست سریع اقدام کنیم تا مانع شویم از اینکه حرارت جهانی ، تا سال ۲۰۳۰ میلادی ، از ۱٫۵ درجه سانتیگراد بالاتر رود. افزایش و بالا رفتن حرارت بیشتر از این مقدار، صدمات و بی ثباتی سیستم طبیعی جهان را در بر خواهد داشت و نتایج ویرانگری روی محیط زیست، کشاورزی، همه انسان ها و همه موجودات زنده خواهد داشت. برای مانع شدن و پیشگیری از آن میبایست سریعاً و بطور مؤثر نشر گازهای گلخانه ای را کاهش داده و گرفتن و جذب کربن را افزایش دهیم.

سیستم اقتصادی ما که ریشه در روش سودجویی دارد بدون توجه و بدون در نظر گرفتن صدمه و آسیب های وارده، نشان داده اند که ناسازگار و متناقض با شرایط یک جامعه قابل تحمل و خوب هستند. برای نجات محیط زیست میبایست ما بطور اساسی این سیستم و روش ها را تغییر دهیم و سلطه گری و استثمارگری که روی آن بنا شده است را پایان بخشیم.

برای انجام اینکار ما به یک تلاش و کوشش هماهنگ و جهانی، که بی عدالتی هارا کم کرده یک اقتصاد مناسب و پر منطق ایجاد کند، احتیاج داریم، اقتصادی که به همه کس اجازه زندگی خوب را بدهد تا با آسانی روی زمین زندگی کنند. این مستلزم یک جنبش فراگیر از انبوه مردم با سرکردگی گروهی که شامل مردم خط اول (مردم بومی، قبیله ای، مردم اکثریت جهانی، فقرا، کارگران و زنان) و جوانان باشد.

جمعیتی که بیشترین آسیب پذیری را از آب و هوای شدید و غیر عادی دارند، انسان هایی هستند که هدف قتل عام و کشتار دسته جمعی، استثمار و جنگ قرار دارند. لذا، چاره سازی تغییرات اقلیمی میبایست شامل طرز فکر و دورنمای این مردمان باشد.

کاری که ما در ده سال آینده میکنیم بیشترین اثرات را روی آینده همه نسل های بعدی و تمام گونه ها خواهد داشت. ما یک نقش عمده و قابل توجهی را بازی میکنیم.

در زیر اعمالی که میبایست انجام دهیم آمده است:

انرژی

ما میبایست:

- به سرعت پژوهش و اکتشاف سوخت های فسیلی و تولید (از جمله «فرکینگ» شکستن اتم)، حمل و نقل و مصرف آن را پایین آورده، کمکهای مالی که مصرف آنرا تقویت و تشویق کند را حذف کنیم؛

- مصرف انرژی را به مقدار معقول برسانیم و همه مصارف انرژی را به کارایی بهتر تبدیل کنیم؛

- پشتیبانی و حمایت از انتقال انرژی تجدید پذیر را اولویت دهیم ، که پروژه هایی هستند هدایت شده و بر مبنای اجتماعی، پایه ریزی شده؛

- راکتور های هسته ای را لغو و هر جا که بشود آنها را با انرژی های تجدید پذیر جایگزین و تعویض نمود، نه سوخت های فسیلی، و نگذارید هیچ راکتور اتمی جدید ساخته شود؛

جوامع برگشت پذیر و انعطاف پذیر و پایدار

ما میبایست:

- آب زمین را محافظت کرده آنرا برای ادامه همه حیات بکار بریم؛

- جوامع را اقلیمی یا اقلیم-برگشت پذیر بنماییم — با تأمین کردن برای همه، مخصوصاً مردم خط اول (شامل مردم ناتوان، کودکان، مسن، بی خانمان، آواره، و در مؤسسات)، منابع و ذخایری که احتیاج دارند تا خود را تطبیق دهند و ضربه و تأثیرات تغییرات اقلیمی را کاهش دهند (این منابع و ذخایر شامل مسکن ارزان قیمت، بیمه سلامت، آموزش و پرورش، تعلیم کار آموزی، غذا و آب پاک) می باشد؛

- نحوه زندگی بدون-زباله و پسماند، تا مصرف کاهش یابد (مخصوصاً در ممالک غنی که مصرف زیاد است؛

- به جنگ خاتمه داده غیر نظامی شدن را همگانی کنیم — بودجه نظامی را به مصرف تغییر

برای آینده ای با انرژی پاک، تجدید پذیر و پایدار بکار بریم؛

کشاورزی، سایر بکارگیریهای زمین، و غذا

ما میبایست:

- کشاورزی و تکنیک های پرورش احشام و روش های کشاورزی و تکنیک های اقلیم-دوست (مانند رویاندن همزمان محصولات از انواع مختلف، که به انسان صدمه نزده و اکوسیستم یا بوم سازگار را فدا نکند) که کربن را در زمین حفظ کرده از گیاهان دایمی و پایا مانند درختان استفاده کند؛

- در ممالک ثروتمند، مصرف احشام را کاهش داده به مقدار سالم رسانده، مصرف سوخت های بیو را بسیار تقلیل دهیم؛

- اماکن طبیعی نشست کربن را (مانند اقیانوس ها، جنگل ها، باتلاق ها، تالاب ها) محافظت و سالم سازی و با کمک و راهنمایی مردم ساکن در آن انجام دهیم؛

- غذای پسماند را کاهش داده به کود تبدیل کنیم؛

حمل و نقل

ما میبایست:

- دسترسی داشته باشیم به حمل و نقلی متداول و عمومی ارزان قیمت که بوسیله انرژی تجدید پذیر هدایت شود؛

- جامعه مان را تجدید سازمان کنیم بطوریکه مردم در جامعه محلی خود زندگی و کار کنند و در نتیجه کمتر مجبور به مسافرت و حمل و نقل شوند؛

بطور گسترده سازماندهی کنیم

ما میبایست:

- از هدایت و سرکردگی مردم «خط اول» و جوانان پشتیبانی کنیم؛

- از حق حاکمیت مردم بومی و ایلی تباری پشتیبانی کنیم؛

- یک جنبش جهانی برای پایان دادن به تغییرات اقلیمی ساخته، جامعه استثمار و سلطه گری را برانداخته، یک آینده قابل تحمل و منصفانه برای تمامی انسان ها ، که زندگانی همگان و زمین را در بر داشته باشد، بوجود آوریم؛

- اطمینان حاصل کنیم از اینکه ممالک غنی برای چاره سازی تغییرات اقلیمی جهان منابع تهیه کرده و به دیگر ممالک، تکنولوژی و کمک مالی مورد احتیاج محل شان را تامین کنند؛

- برنامه هایی درست کنیم تا مردم بتوانند نشر گاز های شخصی شان را کاهش دهند، مخصوصاً در ممالک غنی که گازهای گلخانه ای شخصی از همه جا بالاتر است؛

اقدام و جنبش بعنوان مشاورین-متقابل

ما بعنوان مشاورین-متقابل میتوانیم:

- شناسایی و تخلیه آزدگی هایمان ، که دلیل روبرو نشدن ما با وضعیت کنونی و تشریک مساعی نکردن با همگان می شود را بیابیم ، تا بتوانیم برای اجرا و پیدا کردن راه حل های همیشه در رابطه با تغییرات اقلیمی، سلطه گری و کشتار دسته جمعی، اقدام کنیم؛
- در همه جا به مردم اطلاع رسانی کرده، دلایل (از جمله ضبط آزدگی های انسان)، نتایج، تأثیرات نامساوی روی مردمان جوامع خط اول، و راه حل و چاره سازی ها (بصورتی که آنها متقاعد شده به ما بپیوندند و شخصاً و گروهی اقدام نمایند)؛
- استفاده و تقسیم و در اختیار گذاشتن بسیار زیاد ابزار و بینش های آرسی؛
- هر ترس یا نگرانی را تخلیه کنیم که ممکن است دخالت کرده باعث درست فکر نکردن و عمل غیر عقلایی ما شود و نگذارد با صداقت و شجاعت در شورش های گروهی گسترده که احتمالاً با پیشرفت تغییرات اقلیمی همراه است، شرکت کنیم.